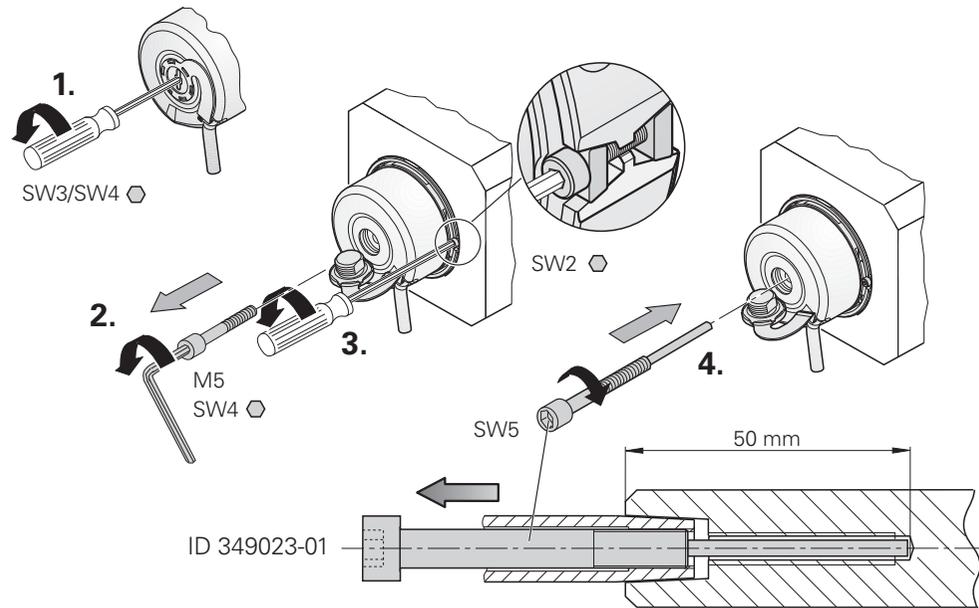
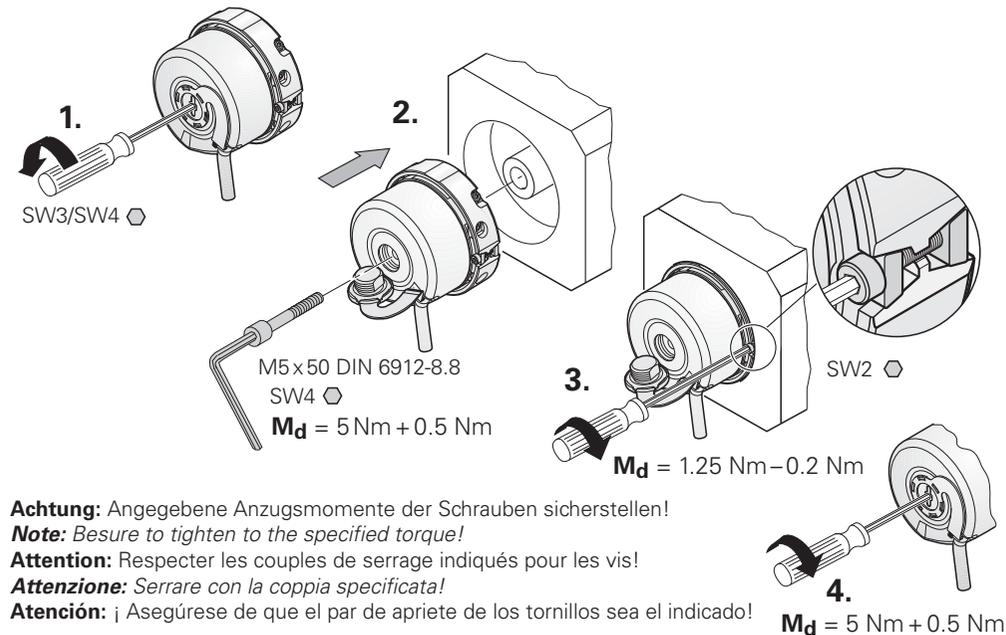


Demontage · Dissassembly · Demontage · Smontaggio · Desmontaje



Montage · Assembly · Montage · Montaggio · Montaje



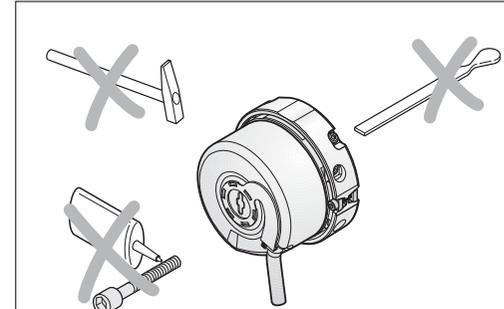
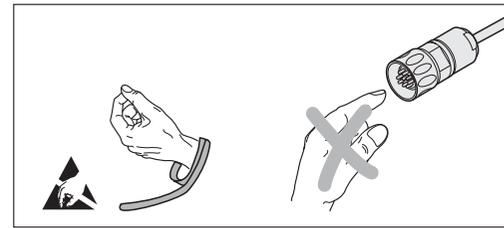
**Achtung:** Angegebene Anzugsmomente der Schrauben sicherstellen!

**Note:** Besure to tighten to the specified torque!

**Attention:** Respecter les couples de serrage indiqués pour les vis!

**Attenzione:** Serrare con la coppia specificata!

**Atención:** ¡ Asegúrese de que el par de apriete de los tornillos sea el indicado!



keine Schraubensicherung, Öle usw.  
No screw securer, oils, etc.  
Pas de frein de vis, d'huiles, etc.  
Nessuna sicurezza per le viti, olii  
Sin bloqueo del tornillo, aceites, etc.

HEIDENHAIN

Montageanleitung  
Mounting Instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje

ERN 461  
OTIS-Part: AAA633Zx

7/2012



**Achtung:** Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein!

**Note:** Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.

Do not engage or disengage any connections while under power.

The system must be disconnected from power.

**Attention:** le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales.

Le connecteur ne doit être connecté ou déconnecté qu'hors potentiel.

L'équipement doit être connecté hors potentiel!

**Attenzione:** Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali.

I cavi posso essere collegati o scollegati solo in assenza di tensione.

L'impianto deve essere spento!

**Atención:** El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.

Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.

¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Technical support, measuring systems ☎ +49 (8669) 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

ID 533988-92 · Ver01 · Printed in Germany · 4/2016 · H



**Im Lieferumfang enthalten:**  
**Included in delivery:**  
**Contenu dans la fourniture:**  
**Standard di fornitura:**  
**Elementos suministrados:**

Stoffschlüssige Schraubensicherung  
*Adhesive screw locking*  
 Blocage de vis avec liaison par matière  
*Vite di sicurezza con rivestimento antisvitamento*  
 Seguro de tornillo por adhesión

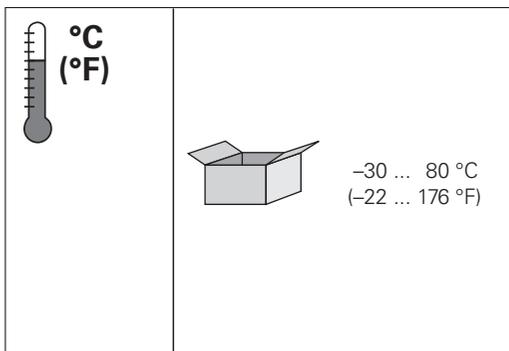
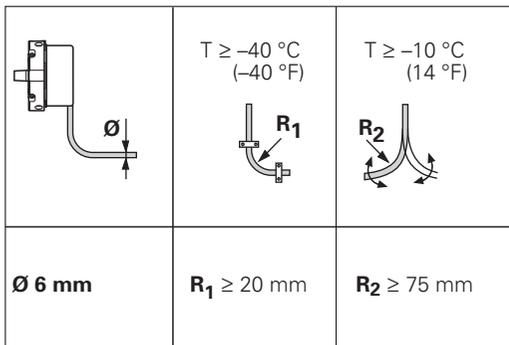
ID 202264-36  
 M5x50 DIN 6912-8.8



ID 349023-01



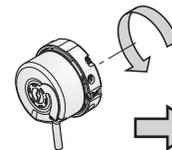
ID	SW
202500-03	2 mm
202500-09	4 mm
202500-01	5 mm



**Spannungsversorgung**  
**Power supply**  
**Tension d'alimentation**  
**Tensione di alimentazione**  
**Tensión de alimentación**

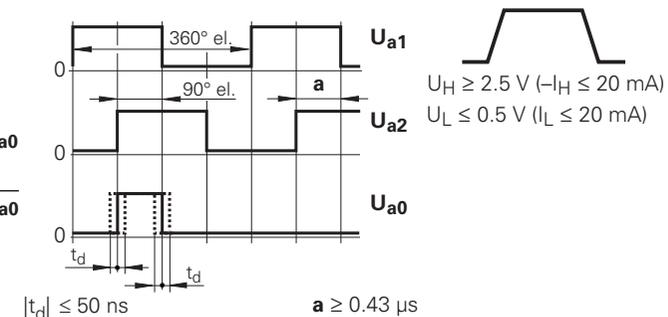
**Up: DC 10 V ... 30 V**  
 (am Gerät, *at encoder*, sur l'appareil, *integrato*, en el aparato).  
 I<sub>max</sub>. 150 mA  
 (ohne Last, *Without load*, sans charge, *senza carico*, sin carga).

**Ausgangssignale**  
**Output signals**  
**Signaux de sortie**  
**Segnali in uscita**  
**Señales de salida**

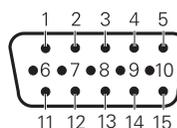


$U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}$   
 $\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}$

**TTL**

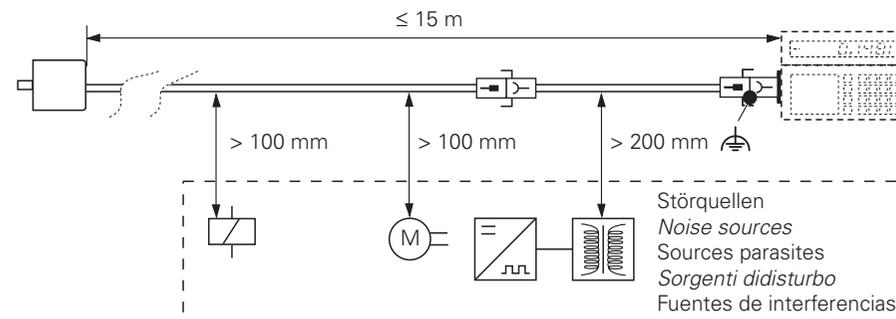


← 56S15-4G



Außenschirm auf Gehäuse  
*External shield on housing*  
 Blindage externe sur boîtier  
*Schermo esterno sulla carcassa*  
 Blindaje externo a carcasa

15 *)		10 *)		3	9	6	11	4	5	1	2	7, 8, 12, 13, 14
<b>Up</b>	<b>Sensor</b> Up	<b>0V</b>	<b>Sensor</b> 0V	<b>U<sub>a1</sub></b>	<b><math>\overline{U_{a1}}</math></b>	<b>U<sub>a2</sub></b>	<b><math>\overline{U_{a2}}</math></b>	<b>U<sub>a0</sub></b>	<b><math>\overline{U_{a0}}</math></b>	/	/	/
+ V Up	+ V (Sensor)	0V UN	0V (Sensor)	U <sub>a1</sub>	U <sub>a1</sub> NOT	U <sub>a2</sub>	U <sub>a2</sub> NOT	U <sub>a0</sub>	U <sub>a0</sub> NOT	/	/	/
BNGN	Bu	WH/GN	WH	BN	GN	GY	PK	RD	BK	YE	VT	/



\*) Die Sensorleitung ist intern im Messgerät mit der Versorgungsleitung verbunden.  
*The sensor line is connected inside the encoder to the supply line.*  
 La ligne de palpeur est reliée de manière interne dans le système de mesure à la ligne d'alimentation.  
 La linea del sensore è collegata internamente allo strumento di misura con la linea di alimentazione.  
 La línea de sensor está unida internamente en el aparato de medida con la línea de alimentación.